

ISTRUZIONI D'USO
OPERATING INSTRUCTION
MODE D'EMPLOI
BEDIENANLEITUNG

Cerniere in linea a perno registrabile
In line lift-off hinge
Charnières en ligne avec axe réglable
Scharniere



CFN.
(GN 160)*

Cerniera disassata a perno registrabile
Offset lift-off hinge
Charnière désaxée avec axe réglable
Scharniere



CFO.
(GN 160.1)*

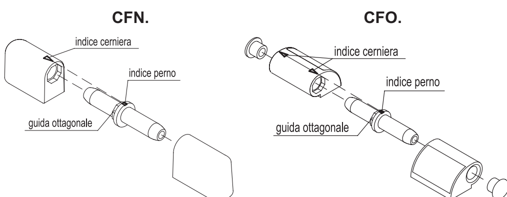
(Produktcode gültig für Deutschland - Product series valid only for Germany)

ELESA S.p.A.
Via Pompei, 29 - 20900 MONZA (MB) - ITALIA
Tel. +39 039 28111 - Fax +39 039 836351
info@elesa.com - www.elesa.com

Art. Nr. ZDOIUCFN-CFO-R01

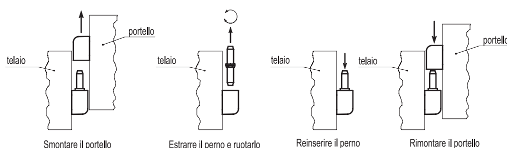
Istruzioni di montaggio

1. Montare i corpi delle cerniere con sede perno ottagonale sul telaio e i corpi con fori cilindrici sul portello.
2. Inserire i perni con la guida ottagonale all'interno dei corpi cerniera fissati al telaio allineando l'indice del perno con quello della cerniera.
3. Montare il portello allineando i corpi cerniera con i perni.



Istruzioni per la registrazione del portello

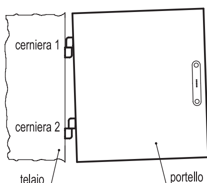
In caso di disallineamento rispetto al telaio è possibile correggere l'inclinazione del portello stesso ruotando in senso orario o antiorario i perni.



Esempi di registrazione

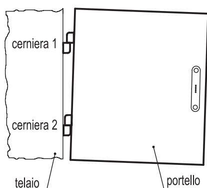
Disallineamento della parte inferiore del portello

Per ottenere l'allineamento del portello rispetto al telaio, ruotare il perno della cerniera 1 in senso antiorario e quello della cerniera 2 in senso orario di 45° o 90°.



Disallineamento della parte superiore del portello

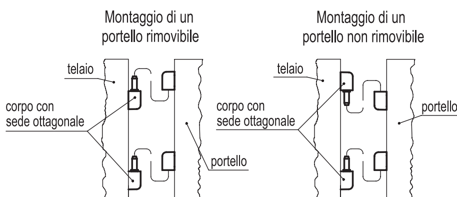
Per ottenere l'allineamento del portello rispetto al telaio, ruotare il perno della cerniera 1 in senso orario e quello della cerniera 2 in senso antiorario di 45° o 90°.



Correzione disallineamenti

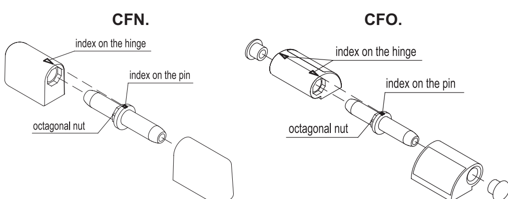
Ogni perno ha otto diverse posizioni che consentono la correzione dell'eventuale disallineamento. Per ottenere l'allineamento del portello può essere necessario agire sui perni di entrambe le cerniere.

Ruotando il perno in senso antiorario, la distanza S aumenta (+0.5), mentre ruotandolo in senso orario diminuisce (-0.5).



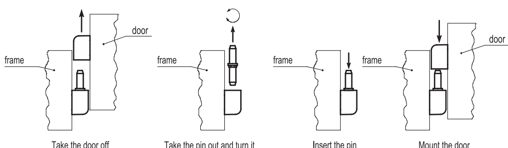
Assembly instructions

1. Fit the hinge bodies with octagonal slot for rotation pin on the frame and the other two bodies with cylindrical slot on the door.
2. Insert the pins with octagonal nut in the bodies fitted on the frame by matching the indexes engraved on the pin and on the hinge.
3. Mount the door by matching the hinge bodies on the pins.



Instructions for the adjustment of the door

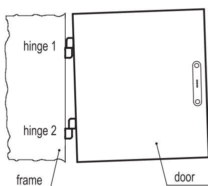
In case the door is off line with the frame, the inclination of the door can be adjusted by turning the pins clockwise or anticlockwise.



Adjustment examples

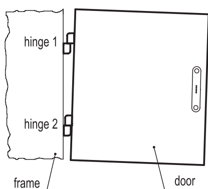
If the door is off line on the bottom side

In order to have the door in line with the frame, turn the pin of hinge 1 anticlockwise and the pin of hinge 2 by 45° or 90° clockwise.



If the door is off line on the top side

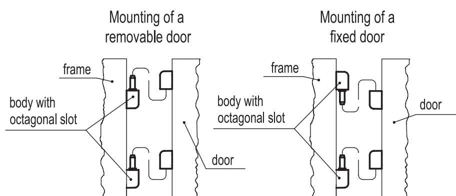
In order to have the door in line with the frame, turn the pin of hinge 1 clockwise and the pin of hinge 2 45° or 90° anticlockwise.



Off line adjustments

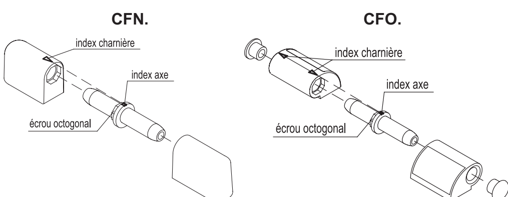
Each pin has eight different positions which allow the adjustment of off line door. To have the door in line with the frame, it can be necessary to adjust the pins of both hinges.

By turning the pin anticlockwise, the distance S increases (+0.5) while by turning the pin clockwise, it decreases (-0.5).



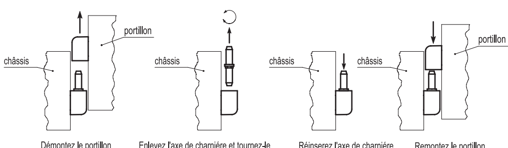
Instructions d'assemblage

1. Montez les deux corps des charnières avec trou en écrou octogonal sur le châssis et les corps avec trou cylindrique sur le portillon.
2. Insérez les axes de charnière avec écrou octogonal à l'intérieur des corps charnière montés sur le portillon en alignant l'index sur l'axe de charnière avec celui de la charnière.
3. Assemblez le portillon en alignant les corps charnière avec les axes de charnière.



Instructions pour le réglage du portillon

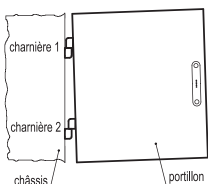
En cas de désaxement du portillon par rapport au châssis, le réglage de l'inclinaison du portillon peut être réalisé en tournant les axes de charnière dans le sens horaire ou dans le sens antihoraire.



Exemples de réglage

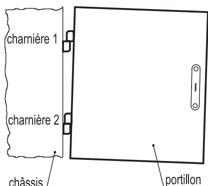
Désaxement de la partie inférieure du portillon

Afin d'obtenir l'aligement du portillon par rapport au châssis, tournez l'axe de la charnière 1 dans le sens antihoraire et celui de la charnière 2 dans le sens horaire de 45°ou de 90°.



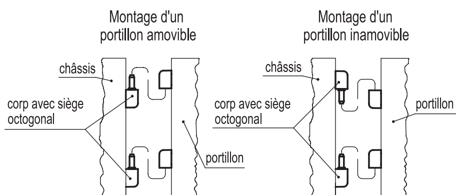
Désaxement de la partie supérieure du portillon

Afin d'obtenir l'alignement du portillon par rapport au châssis, tournez l'axe de la charnière 1 dans le sens horaire et celui de la charnière 2 dans le sens antihoraire de 45° ou de 90°.



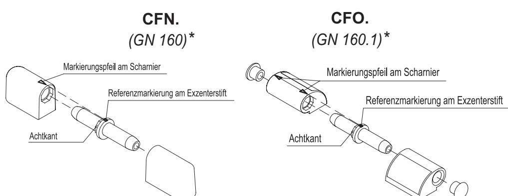
Corrections des désaxements

Chaque axe de charnière a huit positions qui permettent la correction des désaxements. Afin d'obtenier l'alignement du portillon, un réglage des deux axes de la charnière pourrait être nécessaire.
En tournant l'axe dans le sens antihoraire, la distance S augmente (+0.5) lorsqu'en le tournant dans le sens horaire il diminue (-0.5).



Montageanleitung

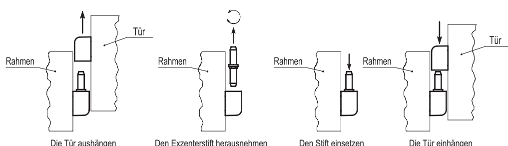
1. Scharnierteil mit Achtkant-Aufnahme für den Exzenterstift am Türrahmen und die beiden anderen Scharnierteile mit zylindrischem Schlitz an der Tür befestigen.
2. Scharnierstifte mit Achteckmutter in die am Türrahmen befestigten Scharnierteile einsetzen. Dabei muß die Referenzmarkierung des Exzenterstiftes mit dem Pfeil am Scharnier übereinstimmen.
3. Die Tür durch Ausrichten der Scharnierteile auf den Exzenterstiften einhängen.



*(Produktcode gültig für Deutschland - Product series valid only for Germany)

Anleitung zur Justierung der Tür

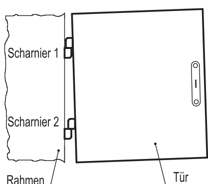
Hängt die Tür verkantet im Rahmen, kann der Neigungswinkel der Tür durch Rechts- bzw. Linksdrehung der Exzenterstifte justiert werden.



Justierbeispiele

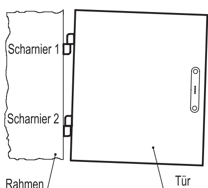
Tür auf der Unterseite verkantet

Um die Tür mit dem Rahmen auszurichten, den Exzenterstift des Scharnier 1 nach links (entgegen dem Uhrzeigersinn) und den Exzenterstift des Scharnier 2 um 45° bzw. 90° nach rechts drehen.



Tür auf der Oberseite verkantet

Um die mit dem Rahmen auszurichten, den Exzenterstift des Scharnier 1 nach rechts (im Uhrzeigesinn) und den Stift des Scharnier 2 um 45° bzw. 90° nach links drehen.



Ausrichtung bei Verkantung

Der Exzenterstift kann über den Achtkant in acht Stellungen positioniert werden, um die verkantete Tür auszurichten. Um die Tür mit dem Rahmen auszurichten, ist es unter Umständen notwendig, die Exzenterstifte beider Scharniere zu justieren. Durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn wird der Abstand S vergrößert (+0,5) und durch Drehung im Uhrzeigersinn verkleinert (-0,5). Je nach Position verändert sich S; min. 27,5, max. 28,5.

